

Consultation sur le document d'orientation
de la Direction de la culture et du patrimoine

Présentation de la Société du patrimoine d'expression du
Québec

Montréal, 9 novembre 2011

Introduction

La Société du patrimoine d'expression du Québec (SPEQ) a des membres dans les divers arrondissements de la ville de Montréal et ses activités de réseau permettent de découvrir divers sites et arrondissements qui montrent bien l'étalement du patrimoine culturel immatériel à travers la ville. Il nous a semblé important tenant compte des besoins des membres de la SPEQ, de prendre connaissance du document d'orientations et de voir comment nous pouvons contribuer aux concepts des quartiers culturels.

Une brève présentation de la SPEQ

La SPEQ est un organisme de regroupement et de services. Elle fédère plus de 200 membres (groupes, associations, artistes) en patrimoine culturel immatériel dont 80% proviennent de Montréal. Ses membres représentent la culture traditionnelle des groupes souches du Québec comme les diverses cultures des groupes ethnoculturels du Québec. Ces groupes conservent et transmettent leur culture traditionnelle par la danse, le chant, la musique, les traditions, les jeux, les contes, les légendes, les savoirs faire, les métiers traditionnels et les mets typiques qui incluent les valeurs culturelles.

La SPEQ encourage les diverses communautés à conserver leur riche héritage culturel, à le faire connaître et à le partager avec les citoyens de Montréal. Pour ce faire, elle offre divers services et réalise des projets en partenariat avec des associations ou des organismes municipaux. Entre autres, elle est le partenaire de la Société du parc Jean-Drapeau pour la Fête des enfants et les Week-Ends du monde où plus de 50 associations en patrimoine culturel de la diversité culturelle y participent. En partenariat avec Folklore Canada International, elle contribue au Spectacle Montréal International. Elle donne la formation lors de stages de production de spectacle en loisirs culturels organisés par le bureau des loisirs de la ville de Montréal. Elle produit un bulletin d'information et offre des services de documentation dans diverses disciplines de patrimoine culturel immatériel. Elle aide les groupes à identifier des espaces pour tenir leurs activités et organise des rencontres de réseau et d'échanges. Voilà une brève description de services rendus et vous pouvez en savoir plus par le bulletin d'information et le résumé que nous avons en annexe.

Orientations, vision et définition

Nous trouvons très intéressant le concept de quartiers culturels proposés par la ville de Montréal. L'ouverture proposée d'emblée nous apparaît essentielle en ne définissant pas la nature même des quartiers, mais en

ouvrant sur diverses possibilités qui seront déterminées par chacun des quartiers ou des arrondissements.

« La culture, dans son sens le plus large, est considérée comme l'ensemble des traits distinctifs, spirituels et matériels, intellectuels et affectifs, qui caractérisent une société, ou un groupe social. Elle englobe, outre les arts et les lettres, les modes de vie, les droits fondamentaux de l'être humain, les systèmes de valeurs, les traditions et les croyances. » (UNESCO)

La définition de la culture retenue nous apparaît des plus adéquates pour englober les divers éléments constituant la culture. Cependant, le domaine des arts se définissant comme étant la culture s'accapare d'un concept en le limitant à ses propres activités.

Il en est de même pour les quartiers culturels. Ils doivent être l'expression de toutes les dimensions de la vie des citoyens qui l'habitent (individus et groupes), des citoyens provenant de diverses communautés culturelles, de diverses classes sociales, de diverses cultures religieuses et qui ont divers niveau d'éducation. Les quartiers culturels doivent permettre à tous les citoyens, dans un premier temps, de conserver et transmettre leur héritage culturel. Dans un deuxième temps de favoriser l'échange des cultures et la participation culturelle de tous.

À notre avis, les activités liées au patrimoine immatériel peuvent contribuer à redonner vie à des quartiers et à créer des liens entre les différentes communautés qui les habitent. Il faut cependant prévoir des ressources pour atteindre cet objectif.

La situation du patrimoine culturel immatériel à Montréal

Le patrimoine d'expression est en effervescence à Montréal. Il se développe, se ramifie et se complexifie. En effet, plusieurs organismes en patrimoine et communautés culturelles de Montréal possèdent un ou des groupes, des écoles de danse ou de musique traditionnelle, font appel à des conteurs, des chanteurs, proposent des ateliers d'artisanat ou tiennent de nombreuses festivités. Ces activités de formation, ateliers et événements ont pour fonction de préserver les traditions et les transmettre aux jeunes générations.

Près de 300 associations et 100 écoles sont ancrées dans les quartiers de la région métropolitaine. Ce sont des groupes de danse folklorique, des ensembles vocaux traditionnels, des artisans d'objets typiques ou des ensembles de musique traditionnelle. Souvent très actifs dans leur

communauté respective, les artistes du patrimoine touchent déjà un large public. Que ce soit par le biais de spectacles annuels, de présentations lors d'événements spéciaux, de concerts ou de démonstrations, le patrimoine d'expression à Montréal rejoint plus de 600 000 personnes annuellement.

Toute personne qui fait partie d'un groupe du patrimoine d'expression reçoit une formation artistique dans sa discipline. Les artistes du patrimoine d'expression jouent le rôle de médiateurs culturels pour le public et les individus qui y consacrent temps et énergie, transmettent leur savoir tout en enseignant une discipline ou une façon de faire pouvant enrichir les expériences acquises et instaurer de nouveaux modèles.

L'apport du patrimoine culturel immatériel dans la vie culturelle des quartiers

Les Montréalais qui se côtoient par la pratique d'activités culturelles liées aux traditions, apprennent à se connaître et à se comprendre tout en enrichissant leurs connaissances du monde. Les échanges interculturels sont un enrichissement mutuel et développent la réciprocité entre le groupe majoritaire et les groupes minoritaires. Ce contact permet de développer les relations civiques et interculturelles de manière enrichissante. Car nous apprenons à connaître les autres cultures, mais nous apprenons également à les respecter.

À Montréal, l'offre d'activités en patrimoine d'expression est prise en charge par des groupes de citoyens. Ces groupes du patrimoine d'expression sont nombreux et leurs impacts ne se résument pas à l'endroit où ils se produisent. Par exemple, un groupe de danse utilise non seulement un espace pour pouvoir répéter mais aussi un lieu pour entreposer ses costumes, ses instruments de musique, des lieux pour la conservation de la documentation et des enregistrements, de même qu'un espace pour effectuer sa gestion.

Les activités culturelles offertes par ces groupes peuvent servir de levier économique pour les quartiers où l'économie est moins prospère. La rénovation ou la réutilisation d'espaces convertis pour la pratique du patrimoine culturel immatériel contribue à améliorer l'image d'un quartier et inciter d'autres organismes ou entreprises culturelles à venir s'y installer.

Des effets possibles sur la vie communautaire furent expliqués par Xavier Greffe lors d'une rencontre du Forum québécois du patrimoine : « *Les projets du patrimoine redonnent au milieu touché une image de marque positive qui arrête l'hémorragie de certaines ressources et peut contribuer à l'émergence de nouveaux projets par des groupes locaux ayant repris confiance en leur avenir.* » D'autres activités peuvent se greffer ou se développer.

Deux grands défis se posent pour favoriser la participation des groupes du patrimoine d'expression dans le développement des quartiers culturels

Le premier est de rejoindre les bénévoles qui oeuvrent au sein des groupes en patrimoine d'expression. À titre d'exemple, citons la difficulté de communiquer avec les responsables des groupes participant à la Fête des enfants de Montréal qui s'explique par le fait que ces individus administrent un groupe en dehors de leurs heures de travail.

Le second est de répondre aux besoins d'espaces des groupes en patrimoine d'expression. Ces groupes manquent de lieux pour :

- la pratique artistique amateur (activités reliées au patrimoine culturel immatériel);
- la formation, l'apprentissage et la transmission (des traditions et des savoir-faire);
- la conservation (des documents et des objets reliés à la pratique);
- l'animation et la médiation culturelle (auprès de la population locale);
- la concertation (entre les intervenants utilisant les mêmes sites et espaces)

Les différents besoins peuvent être comblés par les espaces suivants :

- Salle de danse
- Salle de musique
- Bureaux
- Salle d'archivage
- Entrepôt de costumes (costumier)
- Centre de documentation
- Salle de réunion
- Salle d'exposition
- Salle d'artisanat
- Salle pour événements

Une recommandation : reconnaître le patrimoine d'expression comme stratégie indissociable au développement des quartiers culturels

Pour ce faire :

- Doter les associations et les communautés culturelles en patrimoine culturel immatériel de lieux et d'espaces pour tenir leurs activités de pratique artistique amateur et de formation (danses traditionnelles, chant, pratique des métiers d'art, etc.);
- Offrir à la population, l'accès à des activités en patrimoine culturel immatériel;
- Organiser des événements communautaires pour renforcer les liens interculturels;
- Mettre en valeur la contribution de la pratique culturelle comme moyen de préservation et de transmission des traditions et des savoir-faire;
- Favoriser l'intégration des groupes des communautés ethnoculturelles et l'affirmation de leur identité propre.

Conclusion

Montréal est une ville cosmopolite, une ville aux mille et un visages où les expériences culturelles permettent d'explorer de nouveaux horizons pour bâtir une société où la découverte de l'autre est valorisée. Mais encore faut-il s'en donner les moyens!

À plus grande échelle, de telles relations renforcent l'identité sociale et pluriculturelle de la société montréalaise. Car si l'identité sociale est le reflet des influences, elle est toujours repositionnée par rapport aux autres cultures.

À plus long terme, le développement du patrimoine culturel immatériel en période de loisir tend à accroître la sensibilité du public envers la création et augmente l'intérêt à l'égard de la diffusion de la culture professionnelle. Le domaine du loisir culturel est directement lié au développement social ou communautaire, mais aussi à l'éducation et à la culture. Les pratiques culturelles du patrimoine culturel immatériel touchent des individus de tout âge qui acquièrent une formation de base selon une approche artistique et deviennent plus ouverts à la diversité culturelle de Montréal.

Le milieu du patrimoine culturel immatériel espère ainsi contribuer à des quartiers culturels qui seront à l'image des citoyens favorisant la connaissance de la richesse de leurs héritages culturels.

ANNEXE

SOCIÉTÉ DU PATRIMOINE D'EXPRESSION DU QUÉBEC

OBJECTIFS

Aider à la connaissance des identités
Favoriser l'intégration interculturelle
Transmettre les savoirs faire
Diffuser le patrimoine culturel immatériel
Offrir des services pour la mise en valeur du patrimoine culturel immatériel et de la diversité culturelle

SERVICES DE LA SPEQ

1. Réseau

L'ensemble des membres forme un réseau d'échanges et de coopération.

Identification

Une première action consiste annuellement à identifier les artistes, les associations et les intervenants en patrimoine culturel immatériel des communautés québécoises et ethnoculturelles. La SPEQ reste en contact de façon régulière avec eux pour se tenir à jour de leurs activités et projets. À chaque année elle vérifie les changements dans les groupes et intervenants. Elle recherche aussi les nouveaux groupes, artistes et intervenants en patrimoine d'expression. La SPEQ est en contact au Québec avec plus de 500 artistes, ensembles folkloriques, événements et associations du patrimoine d'expression.

Bal de Jugon

Pour rendre plus concret le réseau, la SPEQ organise à chaque année le Bal de Jugon. En janvier des représentants de plus de 40 associations composées d'ensembles folkloriques, de festivals, d'artistes et de diffuseurs se rencontrent au Bal de Jugon qui se tient dans des sites différents à chaque année pour découvrir la diversité culturelle de Montréal.

2009 Complexe aquatique du Parc Jean-Drapeau

2010 Centre communautaire arménien

2011 Centre indien Bharat Rhavan

2012 Club portugais de Montréal

Cette fête originale permet de partager nourriture et culture traditionnelles, le temps d'un bal populaire. L'événement favorise les échanges, lance les

nouvelles activités de la nouvelle année tout en permettant aux divers intervenants de faire connaissance et de tisser des liens entre eux.

Consultation des membres

La SPEQ effectue des consultations auprès de ses membres pour identifier les besoins et pour la réalisation de projets. Au Bal de Jugon, elle recueillait par un questionnaire l'intérêt des membres à participer aux activités à venir.

Représentation et lobbying

Des représentants de la SPEQ effectuent des rencontres avec les représentants municipaux et gouvernementaux pour faire connaître le patrimoine culturel immatériel et la diversité des expressions culturelles. Elle informe les politiciens des activités en patrimoine culturel immatériel (Bulletin et calendrier) et soumet des mémoires.

Ville de Montréal

Gouvernement du Québec

Ministère de la Culture, des Communications et de la condition féminine

Ministère de l'immigration et des communautés culturelles

Gouvernement du Canada

Ministère du patrimoine canadien

Commission canadienne de l'UNESCO

Présence auprès des associations

Des représentants de la SPEQ participent à diverses activités organisées par les associations et les intervenants

Visite et appels aux associations

Présence aux activités et événements (Plus de 50 activités et spectacles).

Participation ou relations avec des organismes

La SPEQ est membre, participe ou garde des relations avec des organismes en patrimoine, en culture et en diversité culturelle.

CQRHC

Réseau de Montréal en patrimoine

Culture Montréal

Diversité artistique

Conseil interculturel de Montréal

Conseil du patrimoine de Montréal

Folklore Canada International

CQPV

Conseil des arts de Montréal

Reconnaissance

La SPEQ prépare des mémoires et fait des présentations pour la reconnaissance et la diffusion du patrimoine culturel immatériel et la diversité ethnoculturelle.

Hommages

La SPEQ organise à chaque année une cérémonie pour rendre hommages à des personnes qui ont œuvré à la promotion et à la diffusion du patrimoine culturel immatériel

2006 Jean-Claude Ménard et Jacques Biron

2007 Gumerinda Fernandez et France Bourque-Moreau

2008 Marcello Juarez Villa et Lise Sirianni

2009 Leticia Bulotano et André Séguin

2010 André Thouin

2011 Luz Elia Plourde et Yfan Jin

Lieu de pratiques pour les artistes et groupes

La SPEQ réfère à chaque année des artistes ou groupes en patrimoine d'expression à la recherche de locaux pour la pratique culturelle et entreposage de matériel. Dans cet esprit, elle a effectué une étude sur les besoins des groupes et artistes en espaces et recommandé la création de centres de patrimoine d'expression. Plusieurs groupes ont accès à des facilités, mais à chaque année, une trentaine de groupes sont à la recherche d'espaces plus adéquats pour tenir leurs activités et se développer.

Quelques ensembles folkloriques, associations ou événements ont des locaux permanents :

Compagnie de danses folkloriques Podhale

Les Éclusiers de Lachine

Association culturelle arménienne Hamazkaine

Ensemble folklorique Bokreta

Fête des enfants de Montréal

Participation des artistes, association et intervenants

Les artistes, association et intervenants de diverses communautés sont invités à participer à l'administration, la gestion et les groupes de travail de la SPEQ. Par tradition, la moitié des membres du conseil d'administration provient des groupes et associations ethnoculturelles.

Réseau canadien et international

La SPEQ est le représentant au Québec de Folklore Canada International et du Conseil international des organisations des festivals de folklore et d'arts traditionnels. À travers ce réseau des groupes de Montréal participent à des festivals internationaux de folklore dans le monde.

2. Documentation

Documentation des artistes et des groupes

Suite à l'identification d'artistes ou groupes, la SPEQ ouvre un dossier sur ces artistes ou groupes en patrimoine culturel immatériel sous forme informatique, papier, photos et DVD. Elle possède plus de 800 dossiers de groupes et artistes.

Centre de documentation

La SPEQ a développé un centre de documentation et d'archives sur le patrimoine culturel immatériel. L'accès est ouvert aux artistes, associations et intervenants en patrimoine d'expression ainsi qu'au grand public sur rendez-vous. Le Centre comprend entre autres des documents sur les disciplines suivantes : Danse - chant - costume - artisanat - festivals - conte - légende - musique.

1500 livres - 2000 chorégraphies de danses - 20 bulletins et revues internationales en patrimoine culturel immatériel - 500 DVD, Collections de plus de 500 poupées en costumes

3. Communications

Banque de données

La SPEQ tient à jour une banque de données sur les intervenants du patrimoine d'expression au Québec. Cette banque contient plus de 3300 noms mis à jour deux fois par année.

Festivals en patrimoine culturel immatériel

Ensembles folkloriques

Groupes musicaux

Diffuseurs en patrimoine

Responsables culturels et de la diversité ethnoculturelle

Médias

Information

La SPEQ a répondu à plus de 500 demandes d'information sur le patrimoine d'expression et la diversité ethnoculturelle.

Promotion

La SPEQ espère développer un répertoire virtuel des artistes et groupes en patrimoine d'expression. Elle produit des informations sur les activités des groupes et publie un calendrier des activités.

Bulletin de nouvelles

Le bulletin La Lignée est publiée 3 fois par année et distribué selon le numéro entre 750 et 4000 personnes. Il comprend de l'information sur diverses activités en patrimoine culturel immatériel comme les ensembles folkloriques, les événements, les festivals, les cours de danse et les spectacles en patrimoine d'expression. Elle les informe des activités qu'elle organise.

Site Web

La SPEQ tient à jour un site Web hébergé par un de ses membres. Elle donne diverses informations sur les activités en patrimoine culturel immatériel et ses membres. L'adresse est la suivante : www.speq.qc.ca

Le site devrait être refait dans un format plus accessibles dans les mois à venir.

Communiqués et identification

Lors d'activités qu'elle organise ou est partenaire, la SPEQ prépare et diffuse des communiqués dans les médias. Ses membres peuvent aussi afficher le logo de la SPEQ sur leur site web ou leurs publications.

4. Formation

La SPEQ organise à chaque année des ateliers ou des échanges sur certains sujets ou thèmes selon les besoins exprimés par les intervenants.

Voici quelques exemples de sujet qui ont été traités lors de conférences ou ateliers.

Organisation d'ensembles folkloriques

Mise sur pied de festivals

Le financement en patrimoine culturel immatériel

Patrimoine culturel immatériel

La diversité des expressions culturelles

En partenariat avec la ville de Montréal, la SPEQ organise un atelier sur la Production de spectacles qui s'adressera aux arrondissements et aux intervenants en patrimoine d'expression.

Recherches et études

LA SPEQ effectue des recherches dans le domaine du patrimoine culturel immatériel et la diversité des expressions culturelles

Festivals

Ensembles folkloriques

Centres communautaires et culturels

Traditions des communautés

5. Diffusion

Références

Durant l'année, la SPEQ reçoit diverses demandes pour des artistes et groupes en patrimoine d'expression. Elle a référé plusieurs ensembles folkloriques à des organisateurs d'événements et de spectacles.

Producteur

La SPEQ organise ou est partenaire de divers événements de diffusion du patrimoine d'expression. Les publics ciblés sont multiples et des actions spécifiques développées.

Enfants : Fête des enfants de Montréal

Adultes : Les Weeks-End du monde
Le festival Montréalais du patrimoine d'expression (Folklories)
Salon international Tourisme Voyages
Spectacle Montréal International

Aide à la mise en place de nouveaux groupes, cours & événements

La SPEQ encourage les associations et communautés à former des groupes ou à donner des cours pour préserver leurs traditions et les transmettre. À chaque année, la SPEQ accueille une douzaine de nouvelles associations.

Collaboration

Elle collabore à la réalisation de divers projets réalisés par des associations.
Les Sortilèges danses du monde
Sports et loisirs de l'île de Montréal

Partenariats

La SPEQ développe des projets des partenariats avec divers organismes.

Fête des enfants de Montréal :

Société du Parc Jean-Drapeau.

Fondation Montréal, une ville pour ses enfants

Festival montréalais du patrimoine d'expression:

Les Éclusiers de Lachine,

Centre communautaire et culturel chinois de Montréal

Maison de la culture Mercier

Maison de la culture Ahuntsic

Spectacle Montréal International :

Folklore Canada International

Couleurs du Monde (Ste-Marie de Beauce)

Mondial des cultures de Drummondville

Salon international Tourisme Voyages.

Ensemble folklorique Reel et Macadam

École malgache de Montréal

Ensemble de folklore hongrois Bokreta

Pamana Ng Luz Viminda

Groupe folklorique Arco Iris

Échanges

La SPEQ favorise les échanges entre les groupes de Montréal et les groupes et événements au Québec.

Envois de groupes de Montréal au Québec

Invitation et réception à Montréal de groupes du Québec

La SPEQ étant membre du réseau canadien et international, elle participe à divers programmes d'échanges.

Envois de groupes de Montréal au Canada

Invitation et réception à Montréal de groupes du Canada

Envois de groupes de Montréal à l'étranger

Invitation et réception à Montréal de groupes de l'étranger

6. Financement

Il y a deux ans la SPEQ a décidé de trouver de nouveaux moyens pour financer ces activités. Elle a fait appel à son réseau pour rejoindre le public et offre aux associations participantes de partager les profits de ses actions.